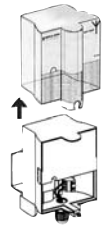
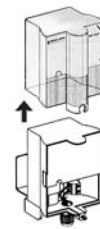


# theben

310 793 03

Antenne Nr. 907 0 243  
DCF77



## Sicherheitshinweis/ Safety instructions/ Précautions/ Veiligheids

Der Anschluss und die Inbetriebnahme dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen!  
Die nationalen Vorschriften sind zu beachten!  
Eingriffe und Veränderungen am Gerät haben den Verlust des Garantieanspruches zur Folge.

Electrical devices should only be connected and mounted by an electrical specialist. Manipulations and modifications on the switch will result in loss of warranty. The national specifications and applicable safety regulations must be observed.

Le raccordement de l'antenne doit être réalisé par un électricien qualifié et selon le règlement électrique en vigueur.

De antenne-aansluiting moet in overeenkomst zijn met de Belgische normen en enkel worden uitgevoerd door een vakman.



**TR 641 S DCF, TR 642 S DCF, TR 644 S DCF**

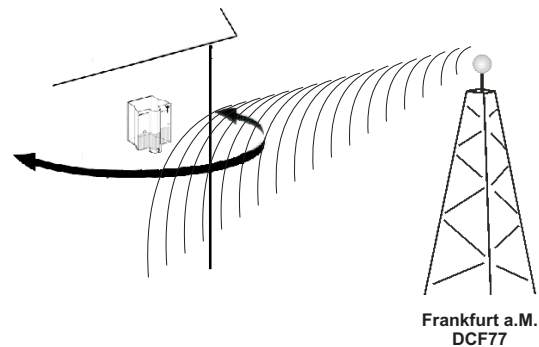
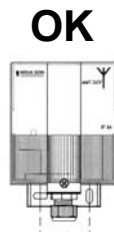
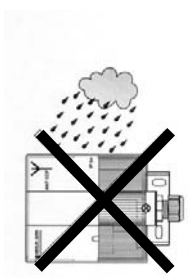
Die Antenne DCF77 nur in Verbindung mit Netzteil NT DCF77 + verwenden!

Use radio antenna DCF77 only with powersupply NT DCF77 +!

Utilisez l'antenne radio DCF77 seule avec le bloc d'alimentation NT DCF77 +!

De ontvanger DCF77 alleen med de Netzteil NT DCF77 + gebruiken!

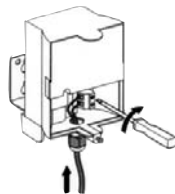
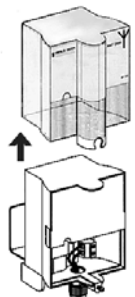
## Montagehinweis/ Mounting instruction/ Instructions de montage/ Montageaanwijzing



## Anschluss- Ausrichten der Funkantenne/ Connecting and adjustment of radio antenna

## Raccordement et disposition de l'antenne radio/ Antenne-aansluiting oriëntatie

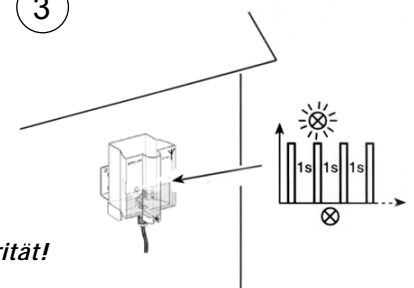
1



2



3



**Beachten Sie die Polarität!**  
**Note the polarity!**  
**Respectez le polarité!**  
**Polariteit in acht nemen!**

4

Richten Sie die Funkantenne in Richtung Frankfurt a.M., so dass die in der Front eingebaute rote LED im Sekundentakt blinkt.

Adjust the radio antenna in direction of Frankfurt/ Main until the built-in red LED flashes every second.

L'antenne radio doit disposée en direction de Francfort sur le Main jusqu'à ce que l'écran LED rouge clignote avec une périodicité d'une seconde.

De antenne in de richting van Frankfurt/ a. Main richten tot de ingebouwde LED elke seconde knippert.

### *Technische Daten*

Zulässige Umgebungstemp.	- 20 °C bis + 70 °C
Schutzart	IP 54
Empfindlichkeit	100 µV/m
Empfangsbereich	1000 km Frankfurt a. M.
Verwendung f. max. 5 Stück	<b>DCF-Geräte</b>
Anschluss	NYM 3 x 1,5 mm <sup>2</sup>
Polarität	beachten
Ausrichtung	Pfeilrichtung nach Frankfurt a. M.
Anzeige	Rote LED muss im Sekundenrhythmus blinken.
Vermeiden Sie die Montage in der Nähe von	<ul style="list-style-type: none"><li>- Fernsehgeräten</li><li>- Schaltnetzteilen</li><li>- Funksendern</li><li>- metallischen Gegenständen</li></ul>

### *Technical Data*

Perm. ambient temp.	- 20 ... + 70°C deg.
System of protection	IP 54
sensity	100 µV/m
reception area	approx. 1000 km from Frankfurt
Application for max. 5 pcs.	<b>DCF Products</b>
Connection cable	NYM 3 x 1,5 mm <sup>2</sup>
Polarity	please attend polarity
Position of the radio antenna	via Frankfurt a. M.
Display	Red LED integrated into the antenna has to be flash in one sec. intervals.
Mounting instructions	Don't use the antenna in area of: <ul style="list-style-type: none"><li>- TV</li><li>- PC</li><li>- antenna of telecommunication</li><li>- metallic things</li></ul>

### *Caractéristiques*

Température admissible	- 20 °C à + 70 °C
Degré de protection	IP 54
Emission	100 µV/m
Réception	1000 km de Francfort sur Main
Alimentation max. 5 appareils	horloges radio pendulé
Raccordement	2 bornes à vis maxi 1,5 mm <sup>2</sup>
Polarité	attendez la polarité
Fixation du capot	4 vis à fixation rapide
Orientation	direction Francfort sur Main
Visualisation	Une led rouge clignote chaque seconde.
Montage	à l'extérieur et éloigné <ul style="list-style-type: none"><li>- d'appareils, de câbles ou d'antennes de télévision</li><li>- de source d'émission radio</li><li>- de structures métalliques (charpente, toiture, etc.)</li></ul>

### *Technische gegevens*

Toelaatbare temperatuur	- 20 °C tot + 70 °C
Beschermingsfactor	IP 54
Gevoeligheid	100 µV/m
Ontvangstbereik	1000 km rond Frankfurt am Main
Voeding max 5 apparaten	radiogestuurde schakelklock
Aansluiting	2 schroefklemmen max. 1,5 mm <sup>2</sup>
Polariteit	de polariteit in acht nemen
Bevestiging deksel	4 snelsluiterschroeven
Oriëntatie	richting Frankfurt am Main
Weergave	een rode LED knippert elke seconde
Montage	buitenhus en verwijderd van <ul style="list-style-type: none"><li>- TV-toestellen, -kabels of -antennes</li><li>- radiozenders</li><li>- metalen structuren (skelet, dak, enz.)</li></ul>